

**Οδηγία 73/240/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1973 περί καταργήσεως των περιορισμών στο δικαίωμα εγκαταστάσεως στον τομέα της πρωτασφαλίσεως εκτός από την ασφάλιση ζωής**

*Επίσημη Εφημερίδα αριθ. L 228 της 16/08/1973 σ. 0020 - 0022*

*Φινλανδική ειδική έκδοση: Κεφάλαιο 6 τόμος 1 σ. 0160*

*Ελληνική ειδική έκδοση: Κεφάλαιο 06 τόμος 1 σ. 0174*

*Σουηδική ειδική έκδοση: Κεφάλαιο 6 τόμος 1 σ. 0160*

*Ισπανική ειδική έκδοση: Κεφάλαιο 06 τόμος 1 σ. 0158*

*Πορτογαλική ειδική έκδοση : Κεφάλαιο 06 τόμος 1 σ. 0158*

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ της 24ης Ιουλίου 1973 περί καταργήσεως των περιορισμών στο δικαίωμα εγκατάσεως, στον τομέα της πρωτασφαλίσεως εκτός από την ασφάλιση ζωής

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 54 παράγραφοι 2 και 3,

το γενικό πρόγραμμα περί καταργήσεως των περιορισμών στην ελευθερία εγκαταστάσεως(1), και ιδίως τον Τίτλο IV/Γ,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Συνελεύσεως(2),

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής(3),

Εκτιμώντας:

ότι κατά το ως άνω γενικό πρόγραμμα πρέπει να καταργηθούν σε κάθε Κράτος μέλος όλες οι ισχύουσες διατάξεις που συνιστούν διακριτική μεταχείριση των υπηκόων των λοιπών Κρατών μελών σε σχέση με τους υπηκόους του ως προς την εγκατάσταση στον τομέα της πρωτασφαλίσεως, εκτός της ασφαλίσεως ζωής-

ότι σύμφωνα με το γενικό αυτό πρόγραμμα, η άρση των περιορισμών ιδρύσεως πρακτορείων και υποκαταστημάτων, για τις επιχειρήσεις πρωτασφαλίσεως, προϋποθέτει τον συντονισμό των όρων αναλήψεως και ασκήσεως της εν λόγω δραστηριότητος-

ότι αυτός ο συντονισμός πραγματοποιείται για τις επιχειρήσεις πρωτασφαλίσεως εκτός της ασφαλίσεως ζωής με την πρώτη οδηγία του Συμβουλίου της 24 Ιουλίου 1973-

ότι το πεδίο εφαρμογής της παρούσης οδηγίας συμπίπτει κατά βάση με το πεδίο εφαρμογής που καθορίζεται στο παράρτημα (σημείο Α) της πρώτης οδηγίας περί συντονισμού- ότι εν τούτοις, εκρίθη σκόπιμο να εξαιρεθεί, μέχρι να πραγματοποιηθεί ο συντονισμός η ασφάλιση των εξαγωγικών πιστώσεων-

ότι κατά το εν λόγω γενικό πρόγραμμα, οι περιορισμοί οι σχετικοί με το δικαίωμα συμμετοχής σε επαγγελματικές οργανώσεις πρέπει να καταργηθούν κατά το μέτρο που οι επαγγελματικές δραστηριότητες των ενδιαφερομένων προϋποθέτουν την άσκηση του δικαιώματος αυτού,

## ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

### Άρθρο 1

Τα Κράτη μέλη καταργούν όσον αφορά τα φυσικά πρόσωπα και τις εταιρίες, που προβλέπονται στον Τίτλο Ι των γενικών προγραμμάτων για την κατάργηση των περιορισμών στην ελευθερία εγκαταστάσεως (που στο εξής καλούνται "δικαιούχοι") τους περιορισμούς που αναφέρονται στον Τίτλο ΙΙΙ των εν λόγω γενικών προγραμμάτων όσον αφορά την ανάληψη και άσκηση των μη μισθωτών δραστηριοτήτων στους κλάδους ασφαλίσεως που καθορίζονται στο άρθρο 1 της πρώτης οδηγίας συντονισμού.

Ως "πρώτη οδηγία συντονισμού" νοείται η πρώτη οδηγία του Συμβουλίου της 24 Ιουλίου 1973, περί συντονισμού των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων, που αφορούν την ανάληψη και την άσκηση της δραστηριότητας πρωτασφαλίσεως εκτός της ασφαλίσεως ζωής.

Ως προς την ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων, οι περιορισμοί αυτοί μπορούν εν τούτοις να διατηρηθούν μέχρι της πραγματοποιήσεως του συντονισμού που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 εδάφιο δ της πρώτης οδηγίας συντονισμού.

### Άρθρο 2

1. Τα Κράτη μέλη καταργούν εκείνους ιδίως τους περιορισμούς, οι οποίοι:

α) παρακωλύουν την εγκατάσταση δικαιούχων στη χώρα υποδοχής υπό τους αυτούς όρους και τα αυτά δικαιώματα όπως και οι ημεδαποί-

β) απορρέουν από διοικητική πρακτική η οποία έχει ως αποτέλεσμα τη διακριτική σε σχέση με τους ημεδαπούς μεταχείριση των δικαιούχων.

2. Μεταξύ των περιορισμών που πρέπει να καταργηθούν συμπεριλαμβάνονται ειδικότερα εκείνοι, οι οποίοι αποτελούν αντικείμενο διατάξεων που εμποδίζουν ή περιορίζουν την εγκατάσταση των δικαιούχων όπως:

α) στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας:

η διάταξη που αναγνωρίζει στο Ομοσπονδιακό Υπουργείο των Οικονομικών τη διακριτική ευχέρεια να επιβάλλει στους αλλοδαπούς τους όρους αναλήψεως της δραστηριότητος αυτής και να απαγορεύει σ' αυτούς την εντός της επικράτειας της

Ομοσπόνδου Δημοκρατίας άσκηση της δραστηριότητας (Νόμος της 6 Ιουνίου 1931 - VAG - άρθρο 106 παράγραφος 2 στοιχείο 1 σε συνδυασμό προς το άρθρο 8 παράγραφος 1 στοιχείο 3, άρθρο 106 παράγραφος 2 τελευταία φράση και άρθρο 111 παράγραφος 2)-

β) στο Βέλγιο:

η υποχρέωση κατοχής δελτίου επαγγελματικής ταυτότητας (άρθρο 1 του Νόμου της 19 Φεβρουαρίου 1965)-

γ) στη Γαλλία:

- η υποχρέωση κατοχής ειδικής άδειας (Νόμος της 15 Φεβρουαρίου 1917, όπως τροποποιήθηκε και συμπληρώθηκε από το νομοθετικό διάταγμα της 30 Οκτωβρίου 1935, άρθρο 2 δεύτερο εδάφιο - τροποποιηθείσα έκδοση του διατάγματος της 19 Αυγούστου 1941 άρθρα 1 και 2 - τροποποιηθείσα έκδοση του διατάγματος της 13 Αυγούστου 1947)-

η υποχρέωση παροχής εγγυήσεως ή ειδικών εγγυήσεων στα πλαίσια της αρχής της αμοιβαιότητας (νόμος της 15 Φεβρουαρίου 1917 όπως τροποποιήθηκε και συμπληρώθηκε από το νομοθετικό διάταγμα της 30 Οκτωβρίου 1935, άρθρο 2, δεύτερο εδάφιο - νομοθετικό διάταγμα της 14 Ιουνίου 1938, άρθρο 42 - τροποποιηθείσα έκδοση του διατάγματος της 30 Δεκεμβρίου 1938, άρθρο 143 - διάταγμα της 14 Δεκεμβρίου 1966, άρθρα 9, 10 και 11)-

- η υποχρέωση καταθέσεως περιουσιακών στοιχείων, τα οποία προορίζονται για την κάλυψη των τεχνικών αποθεματικών (τροποποιηθείσα έκδοση του διατάγματος της 30 Δεκεμβρίου 1938, άρθρο 179 - τροποποιηθείσα έκδοση του διατάγματος της 13 Αυγούστου 1974, άρθρα 8 και 13 - διάταγμα της 14 Δεκεμβρίου 1966, Τίτλος 1).

δ) στην Ιρλανδία:

η διάταξη σύμφωνα με την οποία, μία εταιρία για να μπορεί να λάβει την άδεια ασκήσεως της ασφαλιστικής δραστηριότητας, πρέπει να είναι καταχωρημένη σύμφωνα με τους Irish Companies Acts, τα δύο τρίτα των μεριδίων ή μετοχών της να ανήκουν σε Ιρλανδούς πολίτες και η πλειοψηφία των διοικούντων (εξαιρουμένου του διευθύνοντος συμβούλου ο οποίος ασκεί το λειτούργημά του κατά πλήρη απασχόληση) πρέπει να είναι Ιρλανδοί πολίτες (Insurance Act, 1936, Section 12- Insurance Act, 1964, Section 7).

3. Η κατάργηση όλων των νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων που επιβάλλουν στους δικαιούχους την υποχρέωση καταθέσεως περιουσιακών στοιχείων ή ειδικής εγγυήσεως δεν έχει εφαρμογή, εφ' όσον χρόνο οι επιχειρήσεις δεν πληρούν τους οικονομικούς όρους των άρθρων 16 και 17 της πρώτης οδηγίας συντονισμού σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 30 παράγραφοι 1 και 2 της οδηγίας αυτής.

Άρθρο 3

1. Αν Κράτος μέλος υποδοχής απαιτεί από τους υπηκόους του για την πρόσβαση σε μία από τις δραστηριότητες που αναφέρεται στο άρθρο 1, απόδειξη εντιμότητας

καθώς και απόδειξη μη κηρύξεως σε πτώχευση ή μία από τις αποδείξεις αυτές, το εν λόγω Κράτος δέχεται ως επαρκή απόδειξη, προκειμένου για υπηκόους άλλων Κρατών μελών, την προσαγωγή αποσπάσματος ποινικού μητρώου, ελλείψει δε τούτου, ενός ισοδυνάμου εγγράφου που έχει εκδοθεί από αρμόδια δικαστική ή διοικητική αρχή της χώρας καταγωγής ή προελεύσεως, από το οποίο να προκύπτει ότι οι απαιτήσεις αυτές ικανοποιούνται.

2. Αν η χώρα καταγωγής ή προελεύσεως δεν χορηγεί τέτοιο έγγραφο όσον αφορά την εντιμότητα ή τη μη πτώχευση, τούτο είναι δυνατό ν' αντικατασταθεί από ένορκη δήλωση - ή, για τα Κράτη όπου δεν υφίσταται η ένορκη δήλωση, με υπεύθυνη δήλωση η οποία γίνεται από τον ενδιαφερόμενο ενώπιον της αρμοδίας δικαστικής ή διοικητικής αρχής, ή κατά περίπτωση, ενώπιον συμβολαιογράφου της χώρας καταγωγής ή προελεύσεως, οι οποίοι χορηγούν βεβαίωση περί παροχής της ενόρκου δηλώσεως ή της επισήμου δηλώσεως. Η δήλωση περί μη κηρύξεως σε πτώχευση μπορεί επίσης να δοθεί ενώπιον αρμοδίου επαγγελματικού οργανισμού.

3. Τα έγγραφα που εκδίδονται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 δεν είναι δυνατό να υποβληθούν μετά την πάροδο τριών μηνών από την ημερομηνία εκδόσεώς τους.

4. Τα Κράτη μέλη ορίζουν εντός της προθεσμίας η οποία προβλέπεται στο άρθρο 6, τις αρχές και τους οργανισμούς που είναι αρμόδιοι για την έκδοση των εγγράφων αυτών ενημερώνουν δε αμέσως περί αυτού τα άλλα Κράτη μέλη και την Επιτροπή.

#### Άρθρο 4

1. Τα Κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι δικαιούχοι της παρούσης οδηγίας να έχουν το δικαίωμα συμμετοχής σε επαγγελματικές οργανώσεις υπό τους αυτούς όρους και με τα αυτά δικαιώματα και υποχρεώσεις όπως και οι ημεδαποί.

2. Το δικαίωμα συμμετοχής συνεπάγεται το δικαίωμα εκλογής ή διορισμού σε διοικητικές θέσεις των οργανώσεων αυτών. Οι διοικητικές αυτές θέσεις, πάντως είναι δυνατό να προορίζονται για τους ημεδαπούς εφ' όσον η οργάνωση αυτή μετέχει δυνάμει διατάξεως νομοθετικού ή διοικητικού χαρακτήρα στην άσκηση δημοσίας εξουσίας.

3. Στο Μέγα Δουκάτο του Λουξεμβούργου η ιδιότητα του μέλους του Εμπορικού Επιμελητηρίου δεν δίνει στους δικαιούχους το δικαίωμα συμμετοχής στην ανάδειξη των διοικητικών οργάνων του.

#### Άρθρο 5

Ουδέν Κράτος μέλος παρέχει στους υπηκόους του που μεταβαίνουν σε άλλο Κράτος μέλος με σκοπό την άσκηση μιας από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1 οποιαδήποτε βοήθεια που μπορεί να νοθεύσει τους όρους εγκαταστάσεως στους υπηκόους τους.

#### Άρθρο 6

Τα Κράτη μέλη τροποποιούν τις εθνικές διατάξεις τους σύμφωνα με την παρούσα οδηγία μέσα σε προθεσμία δεκαοκτώ μηνών από της κοινοποιήσεως της πρώτης

οδηγίας συντονισμού και ενημερώνουν αμέσως περί αυτού την Επιτροπή. Οι διατάξεις που τροποποιούνται κατ' αυτό τον τρόπο τίθενται σε ισχύ συγχρόνως με τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις, που εκδίδονται σε εκτέλεση της εν λόγω πρώτης οδηγίας.

Άρθρο 7

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα Κράτη μέλη.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 24 Ιουλίου 1973.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

I. NORGAARD

(1) ΕΕ αριθ. 2 της 15.1.1962, σ. 36/62.

(2) ΕΕ αριθ. C 27 της 28.3.1968, σ. 15.

(3) ΕΕ αριθ. 118 της 20.6.1967, σ 2323/67.